

Condizioni generali di contratto per clienti privati (B2C)

A. EISENKEIL GmbH/Srl

1 AMBITO DI APPLICAZIONE

- 1.1 Le condizioni generali di contratto, qui di seguito elencate, regolano i rapporti giuridici della ditta **A. EISENKEIL GmbH/Srl** (qui di seguito "Eisenkeil", oppure "fornitore") con i suoi clienti privati (qui di seguito il "cliente").
- 1.2 Valgono per tutti i prodotti, in particolare, oggetti di illuminazione (qui di seguito "prodotti", oppure anche "prodotto"), forniture, prestazioni, proposte e consulenza della Eisenkeil. Le condizioni generali di contratto possono, eventualmente, essere completate o specificate da Eisenkeil, tramite istruzioni di montaggio o prestazioni concordate a parte per iscritto. Eisenkeil si riserva per la fornitura e il montaggio dei prodotti, se non concordato diversamente, il diritto di fatturare un forfait che sarà indicato nell'ordine.
- 1.3 Con l'ordine, accettazione e/o montaggio del prodotto, oppure della prestazione, le presenti condizioni generali di contratto si considerano accettate dal cliente. Condizioni diverse non diventeranno oggetto del contratto, anche se la Eisenkeil non le contraddirà espressamente.
- 1.4 Le condizioni generali di contratto valgono nella versione attuale anche per successivi contratti (di acquisto), anche se questo alla loro stipula non è fatto presente espressamente.
- 1.5 Eisenkeil è autorizzato alla modifica delle presenti condizioni generali di contratto in qualsiasi momento. È valida sempre la versione che sarà consegnato al cliente al momento di un acquisto o di un ordine.
- 1.6 Aggiunte o modifiche al contratto si considereranno efficaci solo se apportate per iscritto.

2 PROPOSTA E CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

- 2.1 Le proposte sono libere e non vincolanti. Il rapporto contrattuale tra Eisenkeil e il cliente, o la dichiarazione di accettazione e ordine, si concluderà soltanto tramite una conferma dell'incarico (per iscritto) oppure tramite la fornitura diretta di Eisenkeil.
- 2.2 I prodotti e le prestazioni concordati e i loro prezzi/retribuzioni sono definiti in un listino prezzi a parte, una proposta a parte e/o sul modulo dell'incarico o la fattura per iscritto.
- 2.3 Opzionalmente, si possono proporre (di seguito alla conclusione del contratto e un accordo a parte per iscritto) ulteriori prestazioni e prodotti.
- 2.4 I collaboratori della Eisenkeil o i prestatori di servizi indipendenti, incaricati dalla Eisenkeil, non sono autorizzati a concludere accordi accessori e garanzie orali, che vanno oltre il contenuto del contratto stipulato per iscritto.
- 2.5 Eisenkeil si riserva il diritto di proprietà e d'autore di tutte le elaborazioni (disegni, progetti), concetti, proposte e distinte delle spese. Senza il consenso dato per iscritto, non possono essere resi accessibili a terzi, essere copiati o utilizzati sotto altre forme.

3 CONSEGNA, DATE E TERMINI DI CONSEGNA

- 3.1 Eisenkeil è autorizzata ad effettuare consegne e prestazioni parziali in qualsiasi momento.
- 3.2 Date di consegna / termini di consegna che possono essere concordati in modo vincolante o non vincolante, necessitano la forma scritta.
- 3.3 Il termine di consegna si prolunga proporzionalmente nel caso di impedimenti provocati da agitazioni, in particolare scioperi e serrate o in caso di ostacoli imprevisti e straordinari che sono al di fuori della volontà di Eisenkeil, se tali ostacoli influenzano la consegna del prodotto, chiaramente in modo decisivo. Questo vale anche per gli impedimenti provocati dai subfornitori. Eisenkeil non è responsabile degli imprevisti suddetti, neanche nei casi in cui si verificano durante una consegna già in ritardo.
- 3.4 Se Eisenkeil è in mora con la consegna o la prestazione, il cliente è autorizzato a recedere dal contratto soltanto se stabilisce un termine di mora adeguato alla Eisenkeil e la stessa lo lascia scadere inutilmente. Si considera adeguato un termine di mora pari a quello di cui Eisenkeil necessita per ricevere dei prodotti richiesti a terzi. Ulteriori richieste a causa del ritardo e, in particolare, quelle per risarcimento dei danni sono escluse, a condizione che Eisenkeil non abbia causato il ritardo in modo doloso o colposo o non abbia adempiuto obbligazioni essenziali del contratto.
- 3.5 Il cliente è obbligato all'accettazione del prodotto ordinato alle date di consegna comunicate dalla Eisenkeil.
- 3.6 Se la consegna del prodotto è rimandata a richiesta del cliente, gli saranno addebitati i costi di magazzino e gli interessi del **5%** sul tasso di sconto vigente a partire dalla comunicazione che il prodotto è pronto per la consegna. Eisenkeil ha il diritto, dopo l'assegnazione di un termine congruo e l'inutile scadenza dello stesso, di disporre diversamente dei prodotti ordinati e di effettuare la consegna al cliente entro un termine congruamente prolungato.

- 3.7 Se il cliente ritarda l'accettazione, il pericolo del perimento accidentale o di deperimento/svalutazione del prodotto è a suo carico fin dalla scadenza di tale termine.
- 3.8 La spedizione dei prodotti, se non è concordata diversamente per iscritto, è effettuata sempre **franco magazzino (EXW – Incoterms 2010)** dalla Eisenkeil. Il prodotto viaggia sempre a rischio e pericolo del cliente.
- 3.9 Le restituzioni/rispedizioni dei prodotti, a causa di ordini sbagliati, non sono previste. Eccezioni sono possibili soltanto previo accordo scritto con la Eisenkeil. Nel caso di una rispedizione, che deve essere effettuata entro 14 giorni dalla data di consegna, sarà restituita soltanto una quota massima del 90% del prezzo totale indicato in fattura. La rispedizione è da effettuare sempre nell'imballaggio originale. Eventuali spese di lavorazione (spese amministrative, spese di magazzino, etc.), spese di trasporto e rischi sono a carico del cliente. Le ordinazioni di prodotti speciali non possono essere cancellate o modificate in nessun caso.

4 PREZZI

- 4.1 I prezzi indicati nella proposta valgono 30 giorni dalla data della stessa, se non indicato diversamente. Nel dubbio, si intendono definitivi i prezzi della conferma dell'ordine oppure della fattura della Eisenkeil. Ulteriori consegne o prestazioni sono conteggiate a parte.
- 4.2 In caso di modifica delle condizioni determinanti di base, i prezzi potranno essere adeguati in qualsiasi momento.
- 4.3 Se non indicato espressamente e diversamente, i prezzi si intendono al netto dell'IVA valida il giorno della consegna.
- 4.4 I prezzi si intendono franco magazzino Eisenkeil e, se non concordato diversamente per iscritto, senza ulteriore montaggio, assistenza e consulenza presso il cliente.
- 4.5 In generale le lampadine non sono incluse nei prezzi. Un'eccezione sono i casi in cui il prodotto ordinato è indicato incluso lampadine.

5 MODALITÀ DI PAGAMENTO

- 5.1 I pagamenti sono da effettuare esclusivamente alla Eisenkeil. Collaboratori o prestatori di servizio esterni, incaricati dalla Eisenkeil, non hanno il diritto all'incasso.
- 5.2 Se non concordato diversamente, le fatture di vendita ai privati/consumatori sono esigibili e saldabili entro **30 giorni** dal rendiconto, senza sconto se il cliente è stato avvisato dalla Eisenkeil di questa esigibilità.
- 5.3 Il pagamento si intende effettuato soltanto nel momento in cui la Eisenkeil potrà disporre dell'importo. Nel caso di assegni o cambiali, il pagamento si intende effettuato soltanto nel momento in cui l'assegno sarà stato riscosso con successo e l'importo sarà stato accreditato sul conto bancario. Le spese di sconto e incasso sono a carico del cliente.
- 5.4 Eisenkeil è autorizzata in qualsiasi momento ad attribuire i pagamenti prima a debiti già esistenti e informerà il cliente sulla fatturazione in tal modo effettuata. Se ci sono già delle spese per interessi o spese legali, Eisenkeil è autorizzata a calcolare i pagamenti prima sulle spese, di seguito sugli interessi e per ultimo sulla prestazione principale.
- 5.5 Se il cliente è in mora, Eisenkeil è autorizzata a richiedere degli interessi legali.
- 5.6 Eisenkeil è autorizzata a eseguire prestazioni parziali e, di conseguenza, può richiedere pagamenti parziali al cliente.
- 5.7 Tutti i crediti sono esigibili immediatamente, se le condizioni di pagamento non sono rispettate o se Eisenkeil viene a conoscenza di circostanze che inducono a presumere una ridotta affidabilità creditizia del cliente.
- 5.8 Diritti alla compensazione spettano al cliente soltanto se i suoi crediti sono giudizialmente acclarati, incontrastati o riconosciuti per iscritto da Eisenkeil.
- 5.9 Qualsiasi eccezione, anche se fosse motivata, non autorizza il cliente a sospendere i pagamenti concordati.
- 5.10 Dubbi motivati sulla solvenza o affidabilità creditizia del cliente o per nuovi clienti autorizzano Eisenkeil a richiedere un pagamento anticipato.

6 FORZA MAGGIORE

- 6.1 Eisenkeil non è responsabile per eventi di forza maggiore, che rendono la prestazione contrattuale impossibile o sensibilmente più difficile. Si considerano eventi di „forza maggiore“ tutte le circostanze al di fuori della volontà e dell'influenza delle parti del contratto, come calamità naturali, misure governative, decisioni di autorità, blocchi, guerra e altri conflitti militari, mobilitazioni, agitazioni interne, attentati terroristici, sciopero, serrate e altre agitazioni lavorative, sequestri e altre circostanze che sono imprevedibili, gravi, non imputabili alle parti del contratto e che si presentano dopo la conclusione dello stesso.
- 6.2 Se un evento di forza maggiore impedisce una delle parti del contratto all'adempimento dei suoi impegni contrattuali, ciò non è considerato una

violazione dello stesso e i termini ivi fissati saranno prolungati corrispondentemente alla durata dell'ostacolo.

7 RISERVA DI PROPRIETÀ

- 7.1 Il prodotto ordinato rimane fino all'estinzione di tutti i crediti, per qualunque motivo di diritto siano, proprietà della Eisenkeil.
- 7.2 Il cliente acquisisce la proprietà del prodotto con il pagamento completo o il pagamento dell'ultima rata del prezzo di acquisto. Il rischio passa al cliente dal momento della consegna.
- 7.3 Il cliente è obbligato, prima che la proprietà passi a lui, a trattare il prodotto con cura. In particolare, è obbligato ad assicurarlo adeguatamente, a proprie spese, contro furto e danni causati da fuoco e acqua, a valore da nuovo, se gli sono stati venduti dei prodotti particolarmente pregiati.

8 GARANZIE E DENUNCIA DEI VIZI

- 8.1 Nel caso di vendita ai consumatori, le clausole di garanzia del cliente presuppongono che lo stesso abbia adempiuto, ai sensi degli artt. 128 ss. del decreto legislativo italiano del 06.09.2005, n. 206 e successive modifiche (abbreviato "**Codice del Consumo**"), il suo onere di reclamo/denuncia dei vizi tempestivamente e regolarmente.
- 8.2 Eisenkeil non assume nessuna garanzia se il prodotto è utilizzato dal cliente, nonostante indicazioni e descrizioni tecniche precise (istruzioni per l'uso), in modo improprio o impiegato per un altro uso rispetto a quello originario.
- 8.3 Se sussiste un vizio del prodotto attribuibile alla Eisenkeil, la stessa è obbligata, ai sensi del Codice del Consumo, alla **rimozione del vizio** o alla sostituzione. La rimozione del vizio include le spese (spese di materiale, trasporto e lavoro) che restano a carico della Eisenkeil. Se Eisenkeil non può procedere alla rimozione del vizio o alla sostituzione del prodotto, il cliente ha il diritto facoltativo, ai sensi dell'art. 130 del Codice del Consumo, di recedere dal contratto o di richiedere una diminuzione adeguata del prezzo d'acquisto.
- 8.4 L'obbligo di garanzia si estende nella vendita ai privati per la durata di **24 mesi** dall'acquisto.
- 8.5 Singole parti del prodotto che evidenziano palesemente vizi di produzione, riconosciuti dai fornitori/produitori della Eisenkeil, verranno ritirate e sostituite dalla stessa, senza ulteriori spese. Eisenkeil non è responsabile per danni causati dal cliente a causa di un montaggio improprio o di maneggio con poco riguardo della natura del prodotto e per danni dovuti al normale usura del prodotto. Eisenkeil dovrà avere sempre la possibilità del controllo del danno.

9 RESPONSABILITÀ

- 9.1 Se non è previsto diversamente dalle condizioni di contratto, la Eisenkeil risponde in tutti gli altri casi, per qualunque motivo di diritto sia, per risarcimento del danno e riparazioni non riuscite, per violazione di obblighi precontrattuali, contrattuali o extracontrattuali, ma solo in casi di dolo, colpa grave e per violazione di obblighi contrattuali essenziali dei suoi rappresentanti legali o subappaltatori. Il risarcimento del danno per la violazione di obblighi contrattuali colposi lievi è, in base all'importo, limitato al 50% del danno prevedibile. Ulteriori diritti al risarcimento del danno presuppongono che la loro causa derivi da dolo e colpa grave.
- 9.2 Le limitazioni della responsabilità suddette non si applicano alle richieste del cliente che derivano dalla responsabilità da prodotto difettoso, per danno alle persone o in caso di morte e altre disposizioni legali indispensabili, e nel caso di inadempimento di garanzie o reticenza dolosa di vizi.
- 9.3 Rimangono salve le norme a tutela dei consumatori e le disposizioni legali sulla responsabilità e la sicurezza dei prodotti.

10 COLLABORAZIONE DEL CLIENTE

- 10.1. Il cliente collabora nel miglior modo possibile con Eisenkeil, nell'interesse di entrambe le parti.

11 PROTEZIONE DEI DATI

- 11.1 Ai sensi del nuovo regolamento UE n. 679/2016 (abbreviato "**GDPR**") in materia di trattamenti dei dati personali, le parti acconsentono con la firma del presente accordo espressamente il trattamento diretto e il trattamento effettuato da terzi dei loro dati personali. Acconsentono, inoltre, l'espletamento completo di tutto gli obblighi contrattuali.
- 11.2 Eisenkeil non raccoglie alcun dato senza l'espresso consenso e/o una espressa richiesta da parte del cliente e non lo usa in nessun modo per attività di profilamento e/o analisi delle preferenze economiche. I dati sono raccolti esclusivamente per gli scopi considerati leciti dalle disposizioni di legge vigenti.

12 DIRITTO APPLICABILE E FORO COMPETENTE

- 12.1 I rapporti legali tra la Eisenkeil e il cliente sono regolati, nelle vendite ai privati, dal diritto tedesco e dal Codice del Consumo. L'applicazione della CISG è espressamente esclusa.
- 12.2 Prima dell'avvio di un procedimento legale, Eisenkeil e il cliente si impegnano a proporre e depositare la domanda di conciliazione, ai sensi

del decreto legislativo n. 130 del 2015, sulla risoluzione alternativa delle controversie dei consumatori, all'Organismo di conciliazione ADR-Consumer, presso la Camera di Commercio di Bolzano. Se il procedimento di conciliazione dovesse fallire, le parti saranno autorizzate, in qualsiasi momento, ad adire le vie legali.

- 12.3 Per le controversie legali con i clienti consumatori e dopo lo svolgimento inconcludente del suddetto procedimento di conciliazione, si considera foro competente esclusivo il Tribunale di Bozen/Bolzano.
- 12.4 Eisenkeil si riserva in ogni caso il diritto di fare causa presso il domicilio del cliente.

13 DISPOSIZIONI FINALI

- 13.1 Se una delle disposizioni del presente contratto dovesse essere o diventare inefficace, rimangono salve ed efficaci le altre disposizioni. Le parti del contratto sono obbligati a sostituire la disposizione inefficace con una che consenta di realizzare il miglior risultato economico previsto dal contratto.
- 13.2 Se non concordato diversamente nella conferma dell'incarico, si intende come luogo dell'adempimento la sede della Eisenkeil.

Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 CC (Clausole Vessatorie), il cliente dichiara di voler aderire integralmente a tutte le disposizioni suddette e di volere, particolarmente e specificamente, approvare le seguenti clausole del contratto:

1. Ambito di applicazione: 1.4., 1.5. e 1.6.;
2. Proposta e conclusione del contatto: 2.4. e 2.5.;
3. Consegna, date e termini di consegna: 3.3., 3.4., 3.5., 3.6., 3.7., 3.8. e 3.9.;
4. Prezzi: 4.2., 4.3., 4.4. e 4.5.;
5. Modalità di pagamento: 5.2., 5.3, 5.4, 5.5., 5.6, 5.7, 5.8, 5.9. e 5.10;
6. Forza maggiore: 6.1.
7. Riserva di proprietà;
8. Garanzie e denuncia dei vizi: 8.2. e 8.5.;
9. Responsabilità: 9.1.;
12. Diritto applicabile e foro competente: 12.2. e 12.3.;